

Architecture Planning and Urban Design **PPDG** Selected Works

泛太平洋設計與發展有限公司（加拿大）1994-2004 十年建築

香港日瀚國際文化有限公司編著
天津大學出版社 • 上海辭書出版社

圖書在版編目 (CIP) 數據

建築動態·設計 / 上海日瀚編. — 上海: 上海辭書出版社, 2004. 8

ISBN 7-5326-1664-9

I. 建... II. 上... III. 建築設計—建築方案—中國 IV. TU206

中國版本圖書館 CIP 數據核字 (2004) 第 079607 號

Editor in chief: Rihan Xing

Compiler: Shanghai Rihan Architecture Design & Consultant Co., Ltd.

website: www.rihan.cc

E-mail: rihan@rihan.cc

Edit & Faclture: Shanghai Xita Graphic Designing Co., Ltd (Tel / 13052454324)

Publish House: Shanghai Lexicographical Publish House Tianjin University Press

Format: 787X1092 1/12

Amount of The Prinling : 25

Order: September, 2004 First edition / September, 2004 First print

Number: ISBN 7-5326-1664-9

主 編: 邢日瀚

編 著: 上海日瀚建築設計諮詢有限公司

電子郵件: rihan@rihan.cc 網址: www.rihan.cc

編輯制作: 上海悉塔圖文設計公司 (業務電話: 13052454324)

出 版: 上海辭書出版社 天津大學出版社

開 本: 787 × 1092 1/12

印 張: 25

版 次: 2004 年 9 月第一版 2004 年 9 月第一次印刷

書 號: ISBN 7-5326-1664-9



Corporate Interiors No.1

Corporate Interiors No.2

Corporate Interiors No.3

Corporate Interiors No.4

Corporate Interiors No.5

Corporate Interiors No.6

Corporate Interiors No.7

Corporate Interiors No.8

Corporate Interiors No.9

Corporate Interiors No.10

Corporate Interiors No.11

Corporate Interiors No.12

Corporate Interiors No.13

Corporate Interiors No.14

Corporate Interiors No.15

Corporate Interiors No.16

Corporate Interiors No.17

Corporate Interiors No.18

Corporate Interiors No.19

Corporate Interiors No.20

Corporate Interiors No.21

Corporate Interiors No.22

Corporate Interiors No.23

Corporate Interiors No.24

Corporate Interiors No.25

Corporate Interiors No.26

public space
working space
health facility
commercial space
interior
neighborhood
cultural facility

public space
working space
health facility
commercial space
interior
neighborhood
cultural facility

public space
working space
health facility
commercial space
interior
neighborhood
cultural facility

public space
working space
health facility
commercial space
interior
neighborhood
cultural facility

public space
working space
health facility
commercial space
interior
neighborhood
cultural facility

public space
working space
health facility
commercial space
interior
neighborhood
cultural facility

public space
working space
health facility
commercial space
interior
neighborhood
cultural facility

public space
working space
health facility
commercial space
interior
neighborhood
cultural facility

public space
working space
health facility
commercial space
interior
neighborhood
cultural facility

public space
working space
health facility
commercial space
interior
neighborhood
cultural facility

public space
working space
health facility
commercial space
interior
neighborhood
cultural facility

public space
working space
health facility
commercial space
interior
neighborhood
cultural facility

public space
working space
health facility
commercial space
interior
neighborhood
cultural facility

public space
working space
health facility
commercial space
interior
neighborhood
cultural facility

public space
working space
health facility
commercial space
interior
neighborhood
cultural facility

public space
working space
health facility
commercial space
interior
neighborhood
cultural facility

public space
working space
health facility
commercial space
interior
neighborhood
cultural facility

public space
working space
health facility
commercial space
interior
neighborhood
cultural facility

public space
working space
health facility
commercial space
interior
neighborhood
cultural facility

public space
working space
health facility
commercial space
interior
neighborhood
cultural facility

INNOVATION • COLLABORATION • DEDICATION

創新 · 合作 · 奉獻

PPDDG Selected Works 1994-2004 十年建築

Pan-Pacific Design & Development Group Ltd. (Canada)

Pan-Pacific Design & Development Group Ltd.(Canada)

泛太平洋設計與發展有限公司（加拿大）

上海市浦東南路 855 號世界廣場 27 層

郵編：200120

電話：86-21-5836 9598

傳真：86-21-5054 0697

網址：www.ppddg.com

E-mail: ppddg@ppddg.com

27th Floor, World Plaza

No. 855 South Pudong Road, Pudong

Shanghai, 200120, PRC

Tel: 86-21-5836 9598

Fax: 86-21-5054 0697

Web site: www.ppddg.com

E-mail: ppddg@ppddg.com

Cascina and Denia Waterfront Place

574 Nicola Street

Vancouver, BC, Canada

V6G 3J7

Tel: 001-(604) 688 6955

Fax: 001-(604) 699 0178

目錄 CONTENTS

| | | | | | |
|-----|---|-----|---|-----|---|
| 011 | 城市規劃 Urban Planning | 132 | 蘇州水族館 Aquarium, Suzhou | 268 | 上海思南路 88 號 No.88, Sinan Road, Shanghai |
| 012 | 上海陸家嘴中心商務區城市設計 Lujiazui CBD Urban Design, Shanghai | 138 | 南京城市規劃展覽中心 City Planning Exhibition Center, Nanjing | 274 | 上海新華路梅泉苑 Meiquan Garden, Shanghai |
| 016 | 上海瑞虹新城總體規劃 Rui Hong Xin Cheng Master Plan, Shanghai | 146 | 青島信息大廈 Information Tower, Qingdao | 282 | 上海新時代景庭 New Times Garden, Shanghai |
| 022 | 上海某科研新區 Science & Research City, Shanghai | 150 | 九寨天堂甘海子國際會議度假中心 Jiuzhai Paradise International Resort & Conference Center, Chengdu | 286 | 南京翠屏菁華園 Cui Ping Jing Hua Garden, Nanjing |
| 028 | 上海張江集電港二期規劃與建築設計 Zhangjiang Semiconductor Park (Phase II), Shanghai | 162 | 攀鋼集團金貿大廈 Jin Mao Tower of Panzihua Steel Group, Chengdu | | |
| 036 | 上海彭越浦綜合整治總體規劃 Pengyuepu Urban Plan, Shanghai | 170 | 西安高新中央商務區准五星級酒店、寫字樓、會展中心 High-tech Zone CBD 5-star Hotel, Office & Exhibition Center, Xi'an | | |
| 042 | 南湖公園商業文化中心及周邊地區改造 Redevelopment of Nanhu Park, Nanjing | 178 | 北京朝陽廣場一期 Chaoyang Plaza (Phase 1), Beijing | | |
| 046 | 常州新龍分區城市規劃 Concept Urban Design for the Central Area of Xinlong District, Changzhou | 184 | 長春五環體育館 Five-ring Indoor Stadium, Changchun | | |
| 050 | 武漢俄國租界區舊區改造 Revitalization of Former Russian Concession, Wuhan | 192 | 長影長百購物中心 Changbai Shopping Center, Changchun | | |
| 055 | 公共建築 Public Buildings | 198 | 成都世紀城 Century City, Chengdu | | |
| 056 | 德隆集團總部大樓 DiLong Group Headquarters, Shanghai | 206 | 長春龍家堡國際機場 Long Jia Bao International Airport, Changchun | | |
| 064 | 常州軟件園 Software Park, Changzhou | 213 | 住宅 Residential | | |
| 074 | 常州軟件園二期 The Second Phase of Software Park, Changzhou | 214 | 上海陸家嘴花園 Lujiazui Garden, Shanghai | | |
| 080 | 上海浦東新區接待中心 Pudong New District Reception Center, Shanghai | 226 | 上海新外灘花園 New Bund Garden, Shanghai | | |
| 092 | 上海汽車工業大廈 Automotive Industry Tower, Shanghai | 234 | 上海涵樂園 Han Le Garden, Shanghai | | |
| 100 | 上海烟草(集團)公司科教中心 Science & Education Center of Shanghai Tobacco (Group) Corp., Shanghai | 240 | 上海張揚濱江園 Zhangyang Waterfront Garden, Shanghai | | |
| 110 | 上海陸家嘴竹園商貿區 2-2-3 號地塊建築規劃 Lujiazui Zhuyuan Commerce and Trade Zone, Shanghai | 246 | 上海東方名城 Dong Fang Ming Cheng, Shanghai | | |
| 118 | 上海文化廣場改建 Redevelopment of Shanghai Culture Plaza, Shanghai | 252 | 上海大花園 Grand Garden, Shanghai | | |
| 126 | 上海新亞麗景酒店立面改建 Refurbishment of Xinya Lijing Hotel Facade, Shanghai | 262 | 上海一街坊 Yi Jie Fang, Shanghai | | |



公司簡介 COMPANY PROFILE

泛太平洋設計與發展有限公司（加拿大）一九九四年成立於加拿大多倫多，並於1995年在上海成立分公司。公司設計範圍包括城市規劃、景觀及各類民用、工業建築，包括酒店、辦公、商業文化設施、住宅、學校、體育場所等，並重視發展城市景觀設計、建築設計與室內設計的銜接與滲透。

成立至今完成了上海浦東新區接待中心、九寨天堂國際會議度假中心、德隆集團總部大樓和烟草集團科教中心等國內許多重要工程的設計，並贏得了建設部和上海市等多個設計獎項。

公司依托國際化的背景，融匯中西方文化，從尊重業主、尊重項目所處自然環境的角度，運用現代科學技術及新材料，將設計創作與之緊密結合，營造出既高雅又富有人情味的生態空間，將個性化的設計作品呈獻給業主。

PPDDG was established in Toronto, Ontario, Canada in 1994. Since the opening of the Shanghai Office in 1995, PPDDG has become one of the most active design firms in the Chinese market.

Inspired by international trends of modern design, PPDDG offers its expertise in architectural design, urban planning, landscape design and interior design. With over 70 professionals from all over the world, PPDDG combines Chinese and western philosophy in its commitment to excellence under the company's mission —to maximize the value of the project for the clients, users and society in general through design.

Based on the specific project, our team works closely with the clients to achieve a full understanding of their facility needs and site conditions. The application of creativity to

solve challenging problems, the pursuit for excellence and the spirit of the team collaboration are the means for our success.

In 2001, Shanghai Pan-Pacific Architectural Design Co., Ltd. was incorporated; it was licensed by the Chinese government and thus became the legal base for PPDDG to work in China. Led by a nationwide strategy, the firm has started a series of projects all over China; a branch has also been set up in Chongqing City in August 2001.

On recognition for this excellence on both professional design and service, PPDDG has been awarded numerous national awards both from the government and from professional associations. This book traces PPDDG's achievements in its first decade; led by its founder, Mr. Hongwei Zhang.

PPDDG is still young, and youth means everything.

城市規劃
Urban Planning

上海陸家嘴中心商務區城市設計

Lujiazui CBD Urban Design

Shanghai, PRC

業主：上海陸家嘴金融貿易區開發公司

項目地址：上海陸家嘴金融貿易區

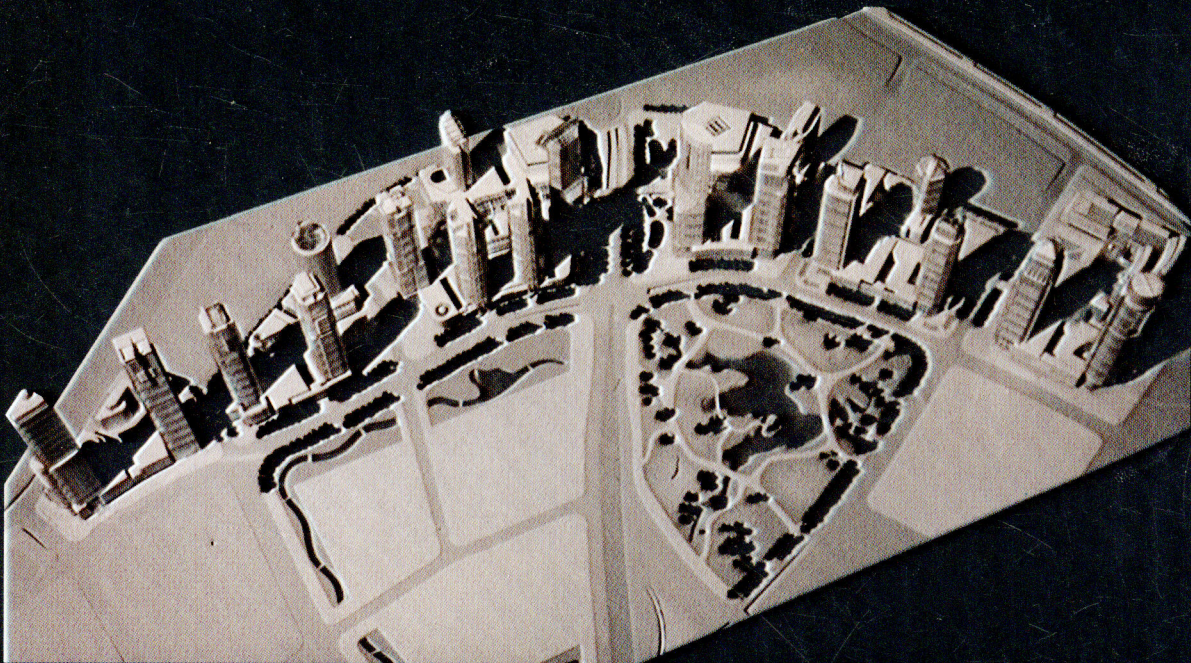
占地面積：1.7km²

建築面積：1,166,450m²

設計時間：1995

項目狀態：在建

合作設計：Project Planning FSC



Client: Shanghai Lujiazui Finance and Trade Zone Development Co.

Location: Lujiazui Finance and Trade Zone, Shanghai, PRC

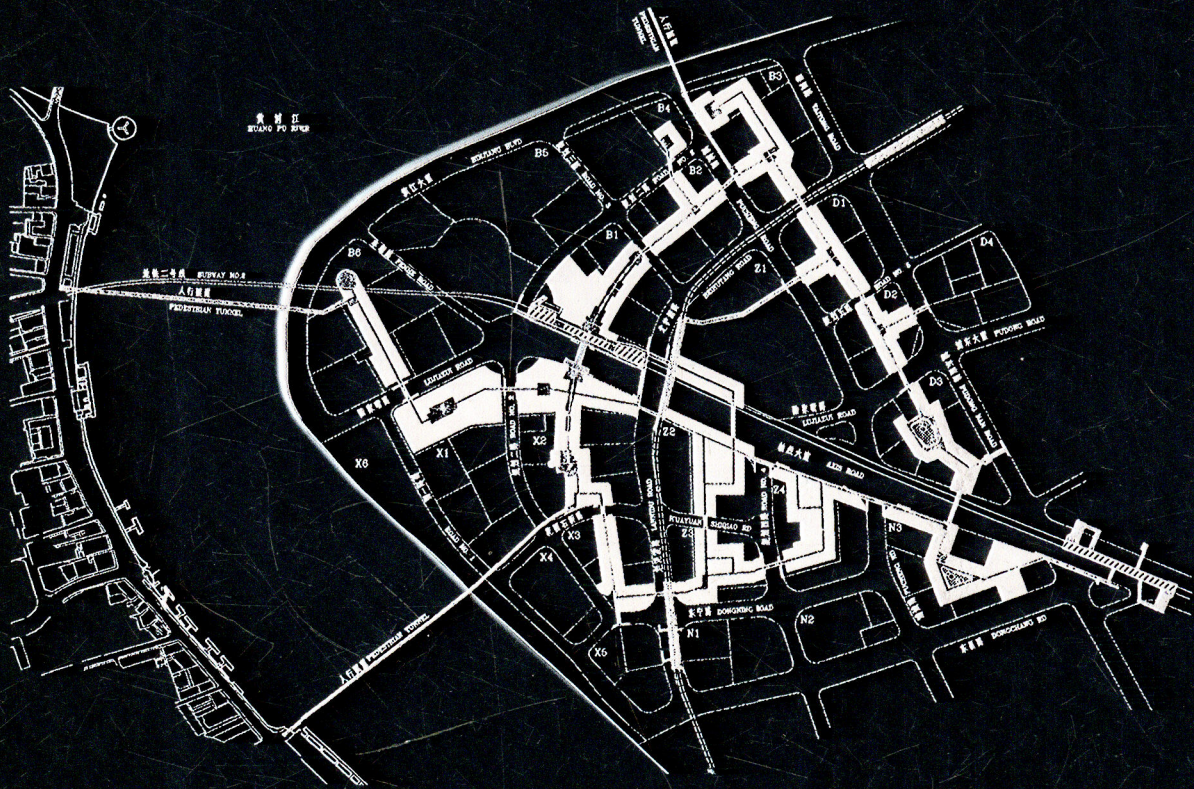
Site Area: 1.7 km²

Floor Area: 1,166,450 m²

Design: 1995

Status: Under Construction

Associate Architect: Project Planning FSC





陸家嘴金融中心規劃定為上海的國際金融中心。它將成為上海中央商務區的一個重要組成部分。

方案總的設計目標在於為陸家嘴中心區創造出強有力的特徵與整體性。除了對 CBD 原有交通、市政、形態等設計的整合，設計者還通過對街道景觀、軸綫大道綠化，以及連接濱江地區、中心公園與核心三塔等的“游龍”水體的設計來達到上述目標。

設計還賦予陸家嘴中心區三個次中區完整與和諧的形象：高層次中區的塔樓以其出類拔萃的建築形象俯瞰着中心公園；商業次中區中以大型百貨公司、拱廊、交通圓盤處的噴水池以及陸家嘴廣場，在軸綫大道西端創造出喧鬧的商業氣氛；第三個是具有大片的開敞空間及良好的越江景觀、視綫的濱江次中區，其中包括主要的文化、娛樂設施，東方明珠電視塔以及旅游商店等。

陸家嘴中心區所有部分通過地下與地面層的步行系統進行連接，包括辦公塔樓、地鐵與輕軌站以及主要的商業中心與公園，並且與越江人行隧道直接相通。這一網絡系統的建立，可確保陸家嘴中心區的雇員、居民、來訪者與旅游者都有一個安全、舒適、方便與四通八達的步行道。通過將商業空間、綠化空間與步行系統相結合，使得陸家嘴中心區能夠向人們提供極其豐富多彩的生活，也為開發商帶來更大的經濟效益。

The Lujiazui Central Financial District is planned to become Shanghai's international financial centre. It shall become an integral component of the Shanghai Central Business District.

The overall design objective is to create a strong identity and unity for the Lujiazui district. Besides the design integration of CBD's original traffic, municipal works, shape, etc., The designers also plan to achieve the above objective through design of the streetscape, the landscape along the Axis Road, and the dragonish water way that links the waterfront area with Central Park and its surrounding high-rise towers.

The design also aims to identify and create an unifying image for Lujiazui's three sub-centers: the high-rise towers overlook the Central Park with their distinguished and majestic architecture; the commercial/retail sub-center creates a bustling atmosphere of shoppers at the west end of the Axis Road with large department stores, the galleria, the fountain and Lujiazui Plaza; finally the waterfront sub-center with large areas of open space and scenic views across the river contains major cultural and recreational facilities, the Pearl Tower and tourist shopping buildings.

The underground and street-level pedestrian movement systems interconnect all parts of Lujiazui with direct linkages to the pedestrian tunnels under the river. This includes the office towers, the subway stations, the light rail transit or LRT stations, the main commercial centers and the parks. The establishment of this network will ensure that the district's employees, residents, visitors and tourists will have a safe, enjoyable and convenient means of walking throughout Lujiazui. By the integration of the commercial/retail, the green and the pedestrian systems, the district will offer a great amount of interest and variety for all people, as well as create a greatly increased economic viability for the developers.

